

MUSEUM OF COMPARATIVE ZOOLOGY
HARVARD UNIVERSITY
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS 02138
"THE AGASSIZ MUSEUM"

18 October 1965

Dr. H. B. Stenzel
P.O. Box 481
Houston 1, Texas

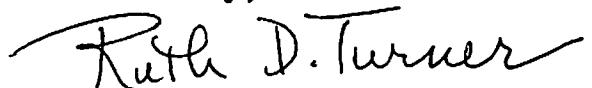
Dear Dr. Stenzel,

Perhaps you remember that several years ago you asked for copies of letters by Rugel. At that time I found several handwritten letters but they were most difficult to read and because of pressure of work they were put aside, and for this I apologize. Finally Miss Martin, whom you met in the Department, was able to decipher them and I enclose these plus xerox copies of the original letters. She I think has done a fine job and should get credit for all of the work.

The galleys of my Catalogue and Survey of the Teredinidae have been returned to the printer; so I hope that I will be able to send you a copy before too long.

With kindest regards and best wishes
from everyone in the department here.

Sincerely,

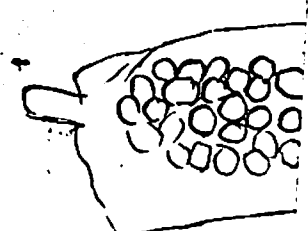
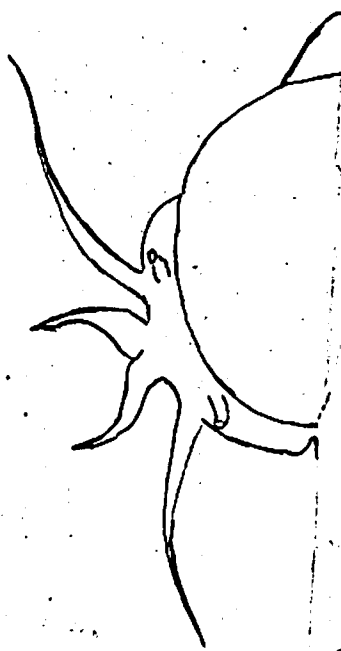
A handwritten signature in cursive script that reads "Ruth D. Turner". The signature is fluid and elegant, with a long horizontal flourish extending to the right.

Ruth D. Turner

RDT:cm
Enc.

Mr. Cowper:

I. I. Thought your kindness I received the Box of Shells
at St. Augustine after inquiring at Jacksonville
by Mr. how has not seen the Box. So gratifying
my very much to find the Box safe in safety. I
arrived about 9 Days ago at St. Augustine. I
rent a comfortable house out the town to the
bay and have examined the surrounding country
also the Island - the flora is nearly the same
like one latitude south of the Gulf of Mexico
at Charlotte & Sarasota. Strangely to me to find
this southern flora at the borders of the Atlantic
over progress in collecting the fresh water mollusks
was tolerably good. The Saltilla River
has one shell - the U. Leonardianus, the St. Marys R.
one small shell - from the Trout Creek near Jacksonville
I collected a bivalve shell and the Black Creek
has paid the visit very good, I collected about
100 species. we spent 2 1/2 day there. and I am
very glad I have taken a great pleasure in sending
you after some time my return from the southern
trips a full collection of all the shells I have
in my possession and will collect on the southern
tour. In about 2 day I expect to start for
Smyrne Lake Monroe & Orange examining
all water a long my tour and returning about
in 4 to 6 weeks to St. Augustine by that time
I can send you one full set of all the shells.
I am very much in trouble with the present
of the later newspapers of the revolutionary
situation of Germany. it will be too brief
for me, to watch the course of things there before
I determine to go to Cuba next fall, and in
case the war has not ceased, I think it proper
to return from St. Augustine over Florida
Georgia & Alabama to Tennessee and spend there
attention for the mollusks of that States.
I have no doubt this plan are more secure
for my trouble & expenses in case I would get
change to sail about 6 collection of my shells
in America, but I am not acquainted with
the American conchologist - I expect this plan
will be successful with your aid - I am
now, it is too much liberty to take, but if
you have time and pleasure in sending
me some of my shells with the remainder that I
have collected as large quantities that I
collectors to moderate price, he will comment



Ampullari

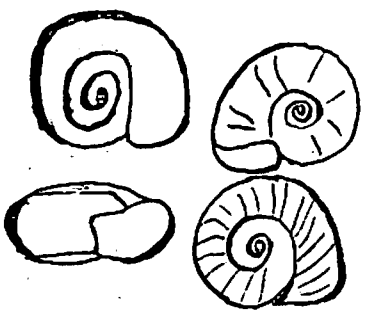
Planorbis
 Planorbis
 Planorbis



Planorbis Say.
 1847, New York

Notes
 in album
 in museum
 in collection
 in library

Planorbis campanulata
 New York Ohio N. H. &



P. trivolvis Say
 New England

it to his friend and I will have the pleasure
 to get acquainted with the American Conchologist
 If you found it convenient I will send
 you 10 to 15 Exmpls of each kind and you can
 present Mr Leas one full collection. This will
 give more credit and sale afterwards.

I expect to arrive at Fort Mellon after 11 days
 and would have a great pleasure to receive
 your answer respecting this plan - and
 on business I wish not to interrupt and have
 the pleasure to get for the shells you select of mine
 some of yours in exchange according our agreement
 My Florida travelling shall not be interrupted
 through the difficulty of Europe but to go in
 larger expenses at my own risk are at present
 not wise.

My best respects Mr. Cooper senior, your
 family & I remain your obedient servant
 J. R.

Mr. Cowper.

D. S. Trought your kindnes I received the Box of Shells at St. Augustine after inquiring at Jacksonville by Mr. ----- how has not seen the Box.- It gratifay my very mutch to found the Box in safety here. I arived about 9 Days a go at St. Augustine and rent a comfortable house out the town to the bay and have examined the surrounding conutry also the Island- the flora is nearly the same like one latitude south of the Goulf of Mexico at Manetto~~g~~ Sarasota strage to me to found this southern flora at the boruder of the Atlantic. Ouer progress in collecting the freshwater Molluskes was tollerably good- the Saltilla River has one shells the U. Lecontianus, the St. Marys R. one smal shells- from the Trout creek near Kacksonville I collected a bouti shell and the Black creek has payd the visite very good, I collected about 6 to 7 Species we spend 2½ day there. I take a great pleasure in sending you after my retourn from the southern trip a fill collectixon of all the shell I have in my possession and will collect on the southern tour. In about 2 Day I expect to start for Smyrne Lake Monrue L. Orango examining all water a long my tours and retourning about in 4 to 6 weeks to St. Augustine by that time I can send you one full set of all the Shells.

Mr. Couwper-2.

I am very much in trouble with the account of the later Newspaper of the revolutionary situation of Germany- it will be wise for me, to watch the course of things there before I determine to go to Cuba next fall, and in case the war has not ceased, I think it proper to return from St. Augustine over Middle Florida Georgia & Alabama to Tennessee and take attention for the Mollusks of that states.-- I have no Doubt this plans are more secure for my trouble & expenses in case I would get change to sale about 6 collection of my shells in America, but I am not acquainted with the American Conchologist-- I expect this plan will be successfull with your aids-- Sire pardons me, its is to much liberty to take, but if you have time and pleasure in sending Mr. Leas some of my shells with the remarks that I have collected a large quatitat and dispose in collection to moderate price, he will comunicat it to his friends and I will have the pleasure to get acquainted with the American Conchologists.

If you found it convinient I will send you 6 to 10 eximpl of each kind and you can present Mr. Leas one full collection, this will give more credit and sale afterwards.

I expect to arrive at Fort Mellon after 14 days and would have a great pleasure to receive your answer respecting this plans-- ^{over} over on bussiness I wish not to interrupt and have the pleasure to get for the shells you select of mine some of yours in exchange according over agrements.

My florida travelling shall not be interruptedrought the Difficulty of Europy but to go in larger expenses at my on risk are at present not wise.

My best respect Mr. Couwper senior, your family & I remain your obedient servant.

J. R.

Permet me the recollection of your kindness and that of your respectable
times had the pleasure to live at your hospitable house had many more since
a life of pleasure, and now as I am, but a short distance
from you I take in haste the pen, to write you a few lines in English
lines, expecting you have mercy I am the old German fellow
My thanks Sir for your letter from Oct 1846 with. I received
in spring 1847 at my residence in Tennessee above I was to Monty home
The reason I have not answered this pleasing line was, I expected
to visit Florida some time ago, but it happened to get off
this spring to visit the eastern part of Florida. I arrived a
week ago at St Augustine and examining the surrounding country
in botany & zoologic with are a lot the same like Manette I
now have here plenty fish & water, but a bad place for my
house. I have rent a house here and kept at this place my
Depot in plants & shells - after 2 days I expect to start for Myrne
port Mellon or Enterprise and if every thing going well I come
to Tampa if I can travel by way there - if there is a road
to go to Manette the homeliness would care me to go, but in this
new country I don't can promise any thing - particularly at this travelling
I have to go after circumstances, a fast plan will not stand.
I am very sorry for the melancholy end of your good brother Corp Bruden
In the sugar business, I have no doubt it will go much better after
some years, after the second and 3rd crops, the sugar will granulate
every year better without trouble and you will shortly get 2 washed
to the store and plenty Molasses.
I could not remove my wife to Florida, but she let me have the pleasure
to see Florida again, and I am happy to enjoy fine health better than
in Tennessee. I expected to visit Cuba this fall, but fatality
the New paper tells bad news from Europe a common war is there
already and I am troubled the Botanist will have no time for
study. Permission will likely stop as money will be scarce
and I have to be carefully in spending at my own risk, so is
the situation if no better news coming in course of a few months
I will turn back to Tennessee. If I come to Tampa it will be
in about 4 weeks, in 2 to 3 weeks I examine back Monroe.

My best respects to your Lady Major Lamb. Mr. Norton
I have not got any news from Manette since your letter
and wish very much to see a few lines from you if
you have change to remember your obedient servant.
J. R.

Dr. B.

D. S. The recollection of your kindness and that of your respectable Ladys the time I had the pleasure to live at your hospitable house, had muvd my since I left Manette a thousand pleasures, and now as I am but a short distance from you I take in host the pens, to write you a few bad english Lines, expecting you huve mercy I am the old german fellow. My tanks Sire for your letter from Octbr 1846 witch I received in Spring 1847 at my residence in Tenepsee after I was 6 Monts home. The reason I have not answered this pleasing lines was I expecting to visit florida some time a go, but it happenet to get of this spring to visite the Eastern part of florida. I arived a week a go at St. Augustine and examining the surrounding country in Botany & Conchologie witch are about the same like Manette. We have here plenty fish & Austers, but a bad place for my horse-- I have rent a house hire and kept at this place my Depot in plants & shells-- after 2 Days I expect to start for Smyrne, fort Mellon or Enterpreis and if every ding doing well I come to Tampa if I can travelle by Wagon there-- if there is a road to go to Manette the home sickness would care me to your, but in this new country I dont can promiss any ding-- particularly at this travelling I have to go after circumstances, a fist plan will not stand.

a

/Dr. B.-2.

I am very sorry for the melancholy end of your good brother Conf Brudon in the sugar bussiness I have no Doubt it will go mutch better after some years, after the secound and 3tr. crops, the sugar will granutate every years better with out trouble and you will shortly get 2 hoshed to the itere and plenty Mollasse.

I could not remove my wife to florida, but she let me have the pleasure to see florida against, and I are happy to enjoy fine healt better thus in Tennessee. I expected to visite Ouba this fall, but fataly the Newspaper tells bad new from Europa a comon war is there allready and I am troubled the Botanist will have no time for study Remission will likely stop as money will be scares and I have to be carefully in spending at my on risk, so is the situation if ne better news coming in course of a few Monts I will tourn bak to Tennessee. If I come to Tampa it will be in about 4 weeks, in 2 to 3 weeks I examine Jack Monroe.

My best Respects to your Lady Major Camble, Mr. Anton.

I have not yet any new from Manette since your letter and wish very mutch to see a few lines from you if you have change to memember your obedient servant.

J.R.

25. Last night good rest for me, I thank the Lord for my strength.
 At Johns the old man visible sinking, the balance improving. Keeping purgatives at anti-phlogosic in the night I got over this 12 o'clock going back.
 26. At Johns all doing well, but the red men coming close to this end. After supper at my second visit I sat over night expecting the expiration of the old m. life after a late supper I took smoking a cigar and entered the house got to the bed and discarded Johns & gave gradually. The old fellow not giving much his spirit was engaged but found no more. He is gone not so easy as the Doctor as it sticks in his faith in the Lord was over, so fast as the 27.
 27. We cleaning the room, clothing mildly, first, the Johns and Curry the
 28. ill. Hopkin washing my clothing
 29. turned 11 o'clock left Bitter for Johns and Curry after dinner for home.
 May 2. Going to Johns, at 10 o'clock to
 3. at Curry. H. May in the morning home
 14 ill. Cherry reported Miss Johns hopelessly after 7 days left home, injects to
 15. after dinner left for home, at 10 o'clock

Bring to Post with John's Note
 Johns after one copious Supper, last evening he is to day free from torpor, his eyes clear. Partals scaling, his countenance is very surprising lively - appetite improving. While in bed improving.
 Old Johns perfectly broken and but the 20. some Partals drying up, some coming together his strength failing but he off the bed with assistance and sitting on the fire smoking freely. Elms and Eddell. C. last seen a 4 o'clock full case.
 Dr. Beebe the last night he slept nicely drinks 2 times. In the morning he was stupor, sleep, usual costive, gave him in the night Injection, before getting and before going to Johns injection. Supercutaneous, fever, height. Stomach full of mucus. Mouth and lips very inflamed. Eyes scaling, small offensive, pulse very full. Water since 2 days red - men cold. General feeling better. 8. Lines in a stage. Says he has no headache nor any pain in the bones appropriate but they are the far gone to recover, and get to match with in his system.
 In the night from 12 o'clock to 1 o'clock I go to see from 10 to 12 o'clock the balance I take care of the Dr. and Johns go to bed. The Dr. is now weaker but can not receive the stone at the mouth - make water, red men cold sediment copious, bloody - urine is

23. he takes no attention what goes on around him - the fistulas are not advancing, pulse very feeble, drink some Arrowroot, Stimulated Syrup, but his strength is visible failing, so as I have no hope to get him another night draught. I directed Mr. Johns to give him a injection, if no operation were followed after several injections he rec. the shot and this morning I promised to return as soon as possible from my visit.

About past 8 o'clock to Johns. Mr. Johns fever increasing, strength failing, got out what help and gentle friction. Sleep, none, and calls continue for drink or medicine. Miles improving gradually, appetite good, urinates freely, perspiration improving. Johns improves slowly scaling sores on the legs deep. Preparing what last bones some inactive.

White p. boy improving, appetite very good - the 2 Johns boys & Daughters very advancing.

Carey improving.

At 10 o'clock return to Dr. Biddle slept & operated in bowels only 1/2 Injection.

promote strength sinking very fast, drink not much, washed his eyes, at his lady come to the window and the bed to see and spike a few the last word - whithers, but he could not bear the light of the day more. What pitiful situation he asked - have you no symptom of dying yet?

No doctor - after a little rest he began to spike sends his advice to his friend Brother Temperance. After having a momentary pain in the left lower part of the bowels, he wished I bleed him, just to find any benefit of it, and made him bleed. Lament, which had a good effect on rest about a hour and 1/2 half an after 12 o'clock held him up, what was done? sitting on one side and on the other, but he could not hold his head and no motion take, and immediately he expired without any struggle, soft and peacefully.

I hoped not to loose one patient. I laid him after dinner and wash and rub him in what Camphor Oil.

In the evening to Johns all improving, except at Johns - the news of Biddle end got very close to all the Sits. Dr. Johns turning his open with his very weak.

24. After Breakfast dress and put in the coffin carrying on a Pale white sheet. Proves at the hills top and give him the last service. The Lord give his soul that everlasting glory. His lady rest. After dinner go to Johns & the old man sleeping mostly refuses medicine, drink Soda Water.

F.
J. Rugel letter

Drink Port wine Soda Water

one copiose Passage

Silas after ~~can espise~~ ~~Page~~ last evening he is to day free from torporvlen sleep-- his Eyes clear Pustals scaling, His contenance is very surprising lively-- appetite improving.

White an boy improving.

Old Johnes perfectly broken out and some Pustules drying up, some runing together his strengt failing but he left the bed with asistance and siting on the fire drinking freely Elm and Soda W. Ca. tort den a daupfull case.

Dr. Biddle the last Night he slept mostly drinkt 2 times. In the Morning he was stupid slopy bowel costine gives ~~this~~ in the Nigh Injection, before Corturin and before going to Johnes injection. Suprarations fever hight. Nostril big of matter-- Mouth and lip very incrusted. Eyes coovern, smell offensive, pulse very feeble--Water since 2 days red-- even colr zingal fouling tube 8. Unus circa 3 times a day says he has no headache nor any pain in the bowel if pressed-- but tells me he are to far gone to recover, and got to mutch matter in his system.

In the Night from Wednesday to Thursday I go to bed from 10 to 12 oClok the balance I tak care of the Dr. and Jones go to bed. He drinks wen aroused but can not transait the slime of the trouth--made water, red wen cold sediment copious flacy-urina craenta.

[April] 23. he takes no attention what gos on around him--the Pustulas are not advancing pulse very feeble. Drink some Arrowroot, Affdulated Syrup, but his strengt is visible failing, so as I have no hope to get him another night brought, I directed Mr. Johns to give him a injection if no operation sone followed after several injections he rec. the Night and this morning-- I promised to retourne as sone as possible from me visites.

About passt 8 oClok to Johnes. *got out whit help and greath trouble*

Old Mr. Johnes fever incrising strenght feible sleeps more, and calls evvertime fos drink or Medicines.

Missus improving gradually, appetite codrm, urinated freely, passage some impr.:

Miss Johnes improy: slowly scaling sores on the legs dep. pressing whitleratr ~~bowel~~ some inactive.

White and boy improving appetite very good--the 2 Johnes Son and Doughty very advancing. Burrey improving.

Circa 10 oClok retour to Dr. Biddle slept no operation in bowel only a injection from 4 strenght sinking very fast, Drink not mutch, washt him the eyes, let his lady come to the window next the bed to see in spike a few last word whit him, but he could not bear the light of the day more. What a pitifull situation he ask me-- have you no simpton of Dying yet on me.

Rugel 2.

No Doctor--. After a little rest he ^{beginning} dying to spik sends his advice to his friend Brother Temperance after having a momentary pain in the left lower parts of the bowel, he wished I bleed him, but I could not find any benefit of it, and made him camphorated liniment, which had a good effect for rested about a hour and $\frac{1}{2}$ half and after 12 o'clock later told me lift me up, what we done I siting on one side and Jones on the onthrs, but he could not hold up his head and we laid him bak, and immediately he expired whit out any struggle, soaft and pecefully.--

My hope not to loose one patiente was gone We laid him after Diner out wash and rubt him in whit camphor oil.

In the Evening to Johnes all improving, except aldr Johnes-- the news of Biddles end got very close to all the sik. or Johnes turning him over in the bed fus very weak.

[April] 24. After Breakfast drest and put in the coffin carying on a pole whit great troubles at the hills top and give him the last service--the Lord give his soul the everlasting glory and his body rest.

After Diner go to Johnes.--the old man sleping mostly refuses medicines, Drink, Soda Water.

[April] 25. last Night good rest for me, I thakt the Lord for my strength.

At Johnes the lad men visible sinking, the balance improving Keeping purgatives at antiphlogosis In the night I got over till 12 o'clock going bak.

[April] 26. At Johns all Doing well but the ald men coming close to his end. After super at my secound visit I stait over Night expecting the exspiration of the old M. life after a Cute super I smoking a Degas and entered the house go to the bed and discovered Johnes dying gradually. The old fellow not spikinng his spirit was engaged but found no worth. He is gund not so easy as the Doctor as it stik me his faith in the Lord was not so fast as the Dr.

[April] 27. We cleaning the room clothes, mobles. Visites the Johnes and Currey the.

28. Miss Hopkins washing my clothes.

29. Towards 11 o'clock left Biddles for Johnes and Curry after Diner for home.

May 2. Going to Johnes. Made salve.

3. at Currey, 4. May, in the morning home.

14 My. Cheny reported Miss Johnes hopeless. after Diner left home. Injectes.

15. after Diner left for home, abcessus utire.